

GB ENGLISH					D DEUTSCH				
9 WORKING SETPOINTS AND CONFIGURATION PARAMETERS					9 BETRIEBSSOLLWERT UND KONFIGURATIONSPARAMETER				
9.1 Working setpoints					9.1 Betriebssollwert				
	MIN.	MAX.	U.M.	DEF.	BETRIEBSSOLLWERT				
	r1	r2	°C/°F (1)	-45.0	Betriebssollwert				
9.2 Configuration parameters					9.2 Konfigurationsparameter				
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	DEF.	BETRIEBSSOLLWERT				
SP	r1	r2	°C/°F (1)	-45.0	working setpoint				
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	DEF.	MEASURE INPUTS				
CA1	-25.0	25.0	°C/°F (1)	0.0	room probe offset				
P0	0	2	---	0	kind of probe 0 = PTC 1 = NTC 2 = Pt 1000				
P1	0	1	---	1	decimal point Celsius degree (for the quantity to show during the normal operation) 1 = YES				
P2	0	1	---	0	unit of measure temperature (2) 0 = °C 1 = °F				
P5	0	1	---	0	quantity to show during the normal operation 0 = room temperature 1 = working setpoint				
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	DEF.	MAIN REGULATOR				
r0	0.1	99.0	°C/°F (1)	3.0	working setpoint differential				
r1	(3)	r2	°C/°F (1)	-50.0	minimum working setpoint				
r2	r1	(4)	°C/°F (1)	0.0	maximum working setpoint				
r3	0	1	---	0	locking the working setpoint modification (with the procedure related in paragraph 4.1) 1 = YES				
r4	-99.0	99.0	°C/°F (1)	0.0	temperature variation during function Energy Saving; also look at i5				
r5	0	1	---	0 (5)	cooling or heating action 0 = cooling				
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	DEF.	LOAD PROTECTIONS				
C1	0	240	min	0	minimum time between two activations in succession of the load				
C2	0	240	min	3	minimum time the load remains turned off; also load delay since you turn on the instrument				
C3	0	240	s	0	minimum time the load remains turned on				
C4	0	240	min	5	time the load remains turned off during the room probe error; also look at C5				
C5	0	240	min	60	time the load remains turned on during the room probe error; also look at C4				
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	DEF.	DEFROST (6)				
d0	0	99	h	8	defrost interval (7) 0 = the defrost at intervals will never be activated				
d3	0	99	min	0	defrost duration 0 = the defrost will never be activated				
d4	0	1	---	0	defrost when you turn on the instrument 1 = YES				
d5	0	99	min	0	defrost delay when you turn on the instrument (only if d4 = 1)				
d6	0	1	---	1	temperature shown during the defrost 0 = room temperature 1 = if to the defrost activation the room temperature is below "working setpoint + r0", at most "working setpoint + r0"; if to the defrost activation the room temperature is above "working setpoint + r0", at most the room temperature to the defrost activation (8)				
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	DEF.	TEMPERATURE ALARMS				
A1	(3)	(4)	°C/°F (1)	10.0	temperature the first temperature alarm is activated; also look at A3 (9)				
A2	0	240	min	120	first temperature alarm delay (10)				
A3	0	4	---	3	kind of first temperature alarm 0 = alarm not enabled 1 = absolute lower alarm (or A1) 2 = absolute upper alarm (or A1) 3 = lower alarm relative to the working setpoint (or "working setpoint - A1"; consider A1 without sign, do not consider r4) 4 = upper alarm relative to the working setpoint (or "working setpoint + A1"; consider A1 without sign, do not consider r4)				
A4	0	600	min	600	temperature alarms delay since you turn on the instrument (10)				
A5	(3)	(4)	°C/°F (1)	10.0	temperature the second temperature alarm is activated; also look at A7 (9)				
A6	0	240	min	120	second temperature alarm delay (10)				
A7	0	4	---	4	kind of second temperature alarm 0 = alarm not enabled 1 = absolute lower alarm (or A5) 2 = absolute upper alarm (or A5) 3 = lower alarm relative to the working setpoint (or "working setpoint - A5"; consider A5 without sign) 4 = upper alarm relative to the working setpoint (or "working setpoint + A5"; consider A5 without sign)				

	PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	DEF.	DIGITAL INPUTS	DIGITALEINGÄNGE																				
(1)	i1	0	1	---	0	kind of contact digital input 0 = NO (input active if you close the contact) 1 = NC (input active if you open the contact)	Kontaktart des Digitaleinganges 0 = NA (aktiver Eingang mit geschlossenem Kontakt) 1 = NC (aktiver Eingang mit offenem Kontakt)																				
(2)	i5	0	3	---	0	effect provoked by the activation of the multipurpose input 0 = no effect 1 = ACTIVATING THE EXTERNAL ALARM - spent the time i7 the display will show the code "1A" flashing, the buzzer will be activated and the alarm output will be deactivated (as long as the input will be deactivated); also look at parameter u3 2 = LOAD PROTECTION - the load will be turned off, the display will show the code "1A" flashing, the buzzer will be activated and the alarm output will be deactivated (as long as the input will be deactivated); also look at parameter u3 3 = ACTIVATING THE ENERGY SAVING - function Energy Saving will be activated (as long as the input will be deactivated); also look at r4 (11)	Wirkung veranlasst durch die Aktivierung des Mehrwegeinganges 0 = keine Wirkung 1 = AKTIVIERUNG AUSSENALARM - nachdem die Zeit i7 verstrichen ist, wird das Display den blinkenden Code "1A" anzeigen; der Summer wird aktiviert und die Alarmausgangsleistung wird ausgeschaltet werden (bis der Eingang deaktiviert werden wird); siehe auch den Parameter u3 2 = SCHUTZ LAST - die Last wird ausgeschaltet werden, das Display wird den blinkenden Code "1A" anzeigen, der Summer wird aktiviert und der Alarmausgang ausgeschaltet werden (bis die Eingangsleistung deaktiviert wird); siehe auch den Parameter u3 3 = AKTIVIERUNG ENERGY SAVING - die Funktion Energy Saving wird aktiviert werden (bis die Eingangsleistung deaktiviert werden wird); siehe auch r4 (11)																				
(3)	i7	0	120	min	0	if i5 = 1, delay to signal the multipurpose input alarm if i5 = 2, load delay since the deactivation of the multipurpose input	wenn i5 = 1, Verzögerung Meldung Mehrweg-Alarmeintrittsleistung wenn i5 = 2, Lastverzögerung der Deaktivierung der Mehrweg-Eingangsleistung																				
PARAM. MIN. MAX. U.M. DEF. DIGITAL OUTPUTS							DIGITALE AUSGÄNGE																				
(4)	u3	0	1	---	1	polarity of relay K2 0 = deactivated during the normal operation (terminals 5 and 6 are open) and activated during an alarm (terminals 5 and 6 are closed) 1 = activated during the normal operation (terminals 5 and 6 are closed) and deactivated during an alarm (terminals 5 and 6 are open)	Polarität des Relais K2 0 = während des normalen Betriebes deaktiviert (die Klemmen 5 und 6 sind offen) und während eines Alarmes aktiviert (die Klemmen 5 und 6 sind geschlossen) 1 = aktiviert bei normalem Betrieb (die Klemmen 5 und 6 sind geschlossen) und während eines Alarmes deaktiviert (die Klemmen 5 und 6 sind offen)																				
PARAM. MIN. MAX. U.M. DEF. SERIAL NETWORK (MODBUS)							SERIELLES NETZWERK (MODBUS)																				
(5)	LA	1	247	---	247	instrument address	Geräteadresse																				
(6)	Lb	0	3	---	2	baud rate 0 = 2,400 baud 1 = 4,800 baud 2 = 9,600 baud 3 = 19,200 baud	Baudrate 0 = 2.400 baud 1 = 4.800 baud 2 = 9.600 baud 3 = 19.200 baud																				
(7)	LP	0	2	---	2	parity 0 = none 1 = odd 2 = even	Parität 0 = keine Parität 1 = ungerade 2 = gerade																				
PARAM. MIN. MAX. U.M. DEF. RESERVED							RESERVIERT																				
(8)	E9	0	1	---	1	reserved	reserviert																				
(1) the unit of measure depends on parameter P2 (2) set the parameters related to the regulators appropriately after the modification of the parameter P2 (3) the value depends on parameter P2 (-100 °C or -150 °F) (4) the value depends on parameter P2 (150.0 °C or 300 °F) (5) the value depends on the instrument code, as follows: <table><tr><th>CODE</th><th>VALUE</th></tr><tr><td>EVK0127??C*</td><td>r5 = 0 (cooling)</td></tr><tr><td>EVK012???</td><td>r5 = 1 (heating)</td></tr><tr><td>EVK0127???</td><td>r5 = 1 (heating)</td></tr><tr><td>EVK0127??H7*</td><td>r5 = 1 (heating)</td></tr></table> The question mark (?) replaces one field, the asterisk (*) replaces one or more fields (or no-one); the field C means cooling, the field H means heating (6) if parameter r5 has value 1 (heating action), the defrost functions will not be enabled (7) the instrument stores the count of the defrost interval every 30 min; the modification of parameter d0 has effect since the end of the previous defrost interval or since the activation of a defrost by hand (8) the display restores the normal operation as soon as the defrost ends and the room temperature falls below the one that has locked the display (or if a temperature alarm arises) (9) the differential of the parameter is 2.0 °C/4 °F (10) during the defrost the temperature alarms are not enabled, on condition that they have arisen after the activation of the defrost (11) the effect is not signalled.  The instrument must be disposed according to the local legislation about the collection for electrical and electronic equipment. Das Gerät muss entsprechend den örtlichen Vorschriften hinsichtlich der Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten entsorgt werden.							CODE	VALUE	EVK0127?? C *	r5 = 0 (cooling)	EVK012???	r5 = 1 (heating)	EVK0127???	r5 = 1 (heating)	EVK0127?? H 7*	r5 = 1 (heating)	(1) die Maßeinheit hängt vom Parameter P2 ab (2) die auf die Regler bezogenen Parameter nach der Änderung des Parameters P2 geeignet einstellen (3) der Wert hängt vom Parameter P2 ab (-100 °C oder -150 °F) (4) der Wert hängt vom Parameter P2 ab (150,0 °C oder 300 °F) (5) der Wert hängt von der Gerätecode ab, wie folgt: <table><tr><th>CODE</th><th>WERT</th></tr><tr><td>EVK0127??C*</td><td>r5 = 0 (für Kaltbetrieb)</td></tr><tr><td>EVK012???</td><td>r5 = 1 (für Warmbetrieb)</td></tr><tr><td>EVK0127???</td><td>r5 = 1 (für Warmbetrieb)</td></tr><tr><td>EVK0127??H7*</td><td>r5 = 1 (für Warmbetrieb)</td></tr></table> Das Fragezeichen (?) ersetzt ein Feld, das Sternchen (*) ersetzt ein oder mehrere Felder (oder keines); das Feld C bedeutet Kühlen (für Kaltbetrieb), das Feld H bedeutet Heizen (für Warmbetrieb) (6) wenn der Parameter r5 auf 1 eingestellt wird (für Warmbetrieb), werden die Abtaufunktionen nicht aktiviert werden (7) das Gerät speichert die Berechnung des Abtauintervalls alle 30 min; die Abänderung des Parameters d0 ist wirksam ab dem Abschluss des vorangegangenen Abtauintervalls oder der Aktivierung eines manuellen Abtauens (8) das Display stellt den normalen Betrieb wieder her wenn, nach Abschluss des Abtauens, die Umgebungstemperatur unter diejenige, die das Display blockiert hat, sinkt (oder wenn Temperaturaalarm eintritt) (9) das Differenzial des Parameters beträgt 2,0 °C/4 °F (10) während des Abtauens fehlen die Temperaturalarme, vorausgesetzt, dass diese nach der Aktivierung des Abtauens aufgetreten sind (11) die Wirkung wird nicht gemeldet.	CODE	WERT	EVK0127?? C *	r5 = 0 (für Kaltbetrieb)	EVK012???	r5 = 1 (für Warmbetrieb)	EVK0127???	r5 = 1 (für Warmbetrieb)	EVK0127?? H 7*	r5 = 1 (für Warmbetrieb)
CODE	VALUE																										
EVK0127?? C *	r5 = 0 (cooling)																										
EVK012???	r5 = 1 (heating)																										
EVK0127???	r5 = 1 (heating)																										
EVK0127?? H 7*	r5 = 1 (heating)																										
CODE	WERT																										
EVK0127?? C *	r5 = 0 (für Kaltbetrieb)																										
EVK012???	r5 = 1 (für Warmbetrieb)																										
EVK0127???	r5 = 1 (für Warmbetrieb)																										
EVK0127?? H 7*	r5 = 1 (für Warmbetrieb)																										

KBS Labortiefkühltruhen im Online Shop bei K«lte Berlin

K«lte-Berlin
Inh.: Christian Berg
Am Pfarracker 41
12209 Berlin
Fon: +49 (0) 30 / 74 10 40 22
Fax: +49 (0) 30 / 74 10 40 21
eMail: info@kaelte-berlin.de
Internet: http://www.kaelte-berlin.com